



[www.sto-ipm.ru](http://www.sto-ipm.ru)

V: 02-22

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ТОРЦЕВАТЕЛИ ДЛЯ СТАЛЬНЫХ ТРУБ СЕРИИ ISC/ISC-II**

## Содержание:

Описание серии торцевателей.....	3
Указания по технике безопасности.....	5
Предупреждающие знаки.....	7
Подготовка к работе.....	8
Предостережения.....	9
Схемы и список запасных частей.....	11

*В приложении со стр 11 схемы и списки зап. частей:*

*техническая поддержка: [sto-ipm.ru](http://sto-ipm.ru),  
тел. +7 495 225-3488*



## Описание торцевателей для стальных труб серии ISC и ISC-II

Торцеватели предназначены для обработки торцов стальных труб под сварку выполнением операций снятия наружной фаски и торцевания. Торцеватели крепятся на трубе по наружной поверхности с помощью зажимных кулачков.

Резка фаски и торцевание выполняется резцом, установленном во вращающемся резцедержателе с механизмом осевой подачи. Торцеватели серии ISC имеют ручной привод подачи, а торцеватели ISC-II снабжены автоматическим приводом подачи. Линейка торцевателей покрывает диапазон наружных диаметров от 8 до 168мм. Диапазон диаметров каждой из модели частично перекрывает диапазоны двух соседних моделей чтобы была возможность подобрать модель торцевателя наиболее полно отвечающей задачам пользователя.

Станок состоит из корпуса, зажимного механизма с набором зажимных кулачков, резцедержателя с узлом ручной или автоматической осевой подачи а также привода с планетарным редуктором. Типы используемых приводов для ISC: пневмо или электро. Для ISC-II только электро.

Скорость вращения резцедержателя регулируемая от 42 до 66 об/мин. Толщина допустимых стенок труб для обработки для ISC/ISC-II до 8мм. Для остальных моделей до 12мм.

### Технические характеристики серии торцевателей ISC/ISC-II:

Модель	Ø нар.	Стандартный набор кулачков для зажима Ø	Min. L отрезка трубы
53/53-II	ø8-53	8,14,20,25.4,32,38,42,45,53 / 14,20,25.4,32,38,42,45,53	>=60
63	ø20-63	20,25.4,32,38,42,45,57,63	>=70
76-II	ø25-76	25.4,32,38,42,45,57,63,76	>=70
73	ø25-73	30,38,42,51,57,60,68,73	>=70
83	ø30-83	30,32,38,42,45,48,51,54,57,60,63,68,70,73,76, 83	>=70
108	ø50-108	50,54,57,60,63,65,70,73,76,83,89,95,108	>=70
159-II	ø114-168	114,127,133,140,159,168	>=80

## ТОРЦЕВАТЕЛИ СЕРИИ ISC и ISC-II



**ISC-II**

**ISC**

## Указания по технике безопасности:

Для вашей безопасности и безопасности окружающих, перед началом работы прочтите эти рекомендации по безопасности и эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежании причинения непредвиденного вреда окружающей среде или людям, перед началом работы на станке, пользователи должны внимательно прочитать инструкцию, оценить методы работы и диапазон применения.

Содержите инструкцию в чистом и опрятном состоянии для обращения к ней в любое время.

Руководство по безопасности, характеризуется двумя уровнями:  
**ОПАСНО и ОСТОРОЖНО**



**ОПАСНО:** в случае неправильной эксплуатации станка, есть угроза получения серьезных травм.



**ОСТОРОЖНО:** в случае неправильной эксплуатации станка, есть угроза получения травм средней и легкой степени, а также причинения вреда.

Различные случаи могут привести к серьезным последствиям. Предупреждения типа **ОПАСНО** и **ОСТОРОЖНО** должны соблюдаться неукоснительно. Оборудование должно эксплуатироваться квалифицированным персоналом, прошедшим обучение по программе эксплуатации станка.



Оборудование должно использоваться только по назначению.  
Содержите место работы в чистом состоянии, грязное место работы увеличивает риск аварий.



С учетом условий труда работающих, не допускайте увлажнения (намокания) оборудования и не используйте оборудование во влажных условиях. При работе поддерживайте станок в исправном состоянии.



Не приводите в действие электрический переключатель влажными руками во избежание удара током.



Обеспечьте защиту тела от удара током, и избегайте касания электропроводящих частей.



Сохраняйте оборудование в сухом и безопасном месте если станок не используется в течение длительного времени.



Используйте подходящую рабочую одежду. Не носите свободную одежду и украшения.



Держитесь дальше от вращающихся частей во время работы.



Во время работы используйте средства защиты для глаз и ушей. Используйте защитные очки. В случае высокой степени запыленности, оденьте пылезащитный респиратор или маску.



Не допускайте перегибов кабеля. Не тяните за кабель станка для отключения питания. Кабель должен находиться вне высокой температуры, грязи масла и остроконечных инструментов.



Проверяйте кабель регулярно, при повреждении проводите замену и ремонтируйте его если есть повреждения.



Регулярно проводите обслуживание оборудования. Для обеспечения штатной производительности станка, содержите его в чистоте. Добавляйте смазку и производите замену деталей согласно правилам эксплуатации.



Перед обслуживанием или заменой принадлежностей, таких как режущие вставки, убедитесь, что вилка питания удалена из розетки. Избегайте случайного запуска оборудования.



Используйте соответствующий удлинитель. Если оборудование используется вне помещения, не допускайте попадания влаги и посторонних предметов в электроцит.



Будьте внимательны при работе со станком. Оператор должен быть осторожен во время работы. В случае недомогания или усталости, остановите работу.



Перед использованием оборудования, проверьте работоспособность всех частей. Проверьте рабочие механизмы, стопорные штифты вращающихся частей, повреждение частей и деталей может привести к ущербу. Поврежденные части должны быть отремонтированы или заменены.

**Внимание: в случае повреждения оборудования, прекратите его эксплуатацию.**



Используйте только оригинальные запчасти или аксессуары.



Ремонт оборудования должен производиться специалистами при соблюдении нормам безопасности.



Перед запуском электрического двигателя, убедитесь, что входное напряжение такое же, как на шильдике.



Убедитесь, в правильности направления вращения рабочего инструмента.



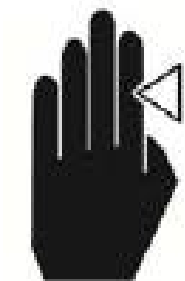
Не заменяйте ключевые части оборудования, во избежание опасности или снижения производительности.

## Предупреждающие знаки



### **ОСТОРОЖНО**

Электробезопасность. Двигатель должен быть заземлен и занулен.



Держитесь дальше от вращающихся частей во время работы. Руки и кисти должны быть не ближе 5 см от подвижных частей кроме момента запуска и остановки.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



Ударопрочная защита глаз должна использоваться во время выполнения работ на оборудовании и рядом с ним.

### **ОСТОРОЖНО**



Рекомендуется использовать персональную защиту ушей во время выполнения работ на оборудовании и рядом с ним.



## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Выберите подходящий кулачек для зажима трубы из набора торцевателя. Каждый кулачек имеет маркировку на торце с указанием внешнего диаметра трубы для которого он предназначен. Каждая из моделей имеет свой стандартный набор кулачков. Любые другие размеры могут быть поставлены дополнительно.

### Набор кулачков для зажима труб разного диаметра комплекта ISC-53



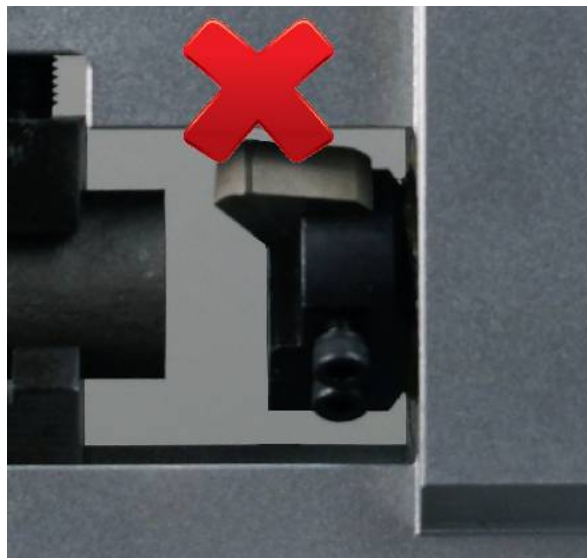
2. После установки нужного кулачка выполните установку резца в резцедержатель станка. Следите за тем чтобы положение режущей кромки резца перекрывало толщину стенки трубы. Вместе с тем не допускайте чтобы чрезмерный “вылет” резца относительно резцедержателя не был причиной задевания резцом частей торцевателя. Надежно затяните кулачек шестигранным ключом из комплекта.



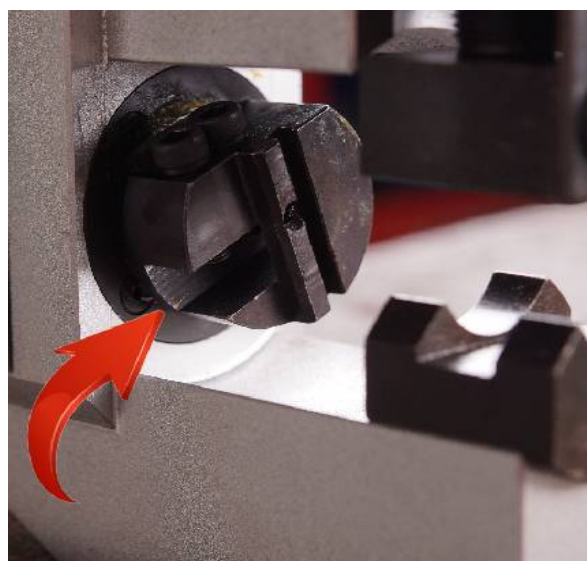


После установки резца не подключая торцеватель к сети повернуть резцедержатель вручную вокруг оси чтобы убедиться что установленный резец не задевает части машины.

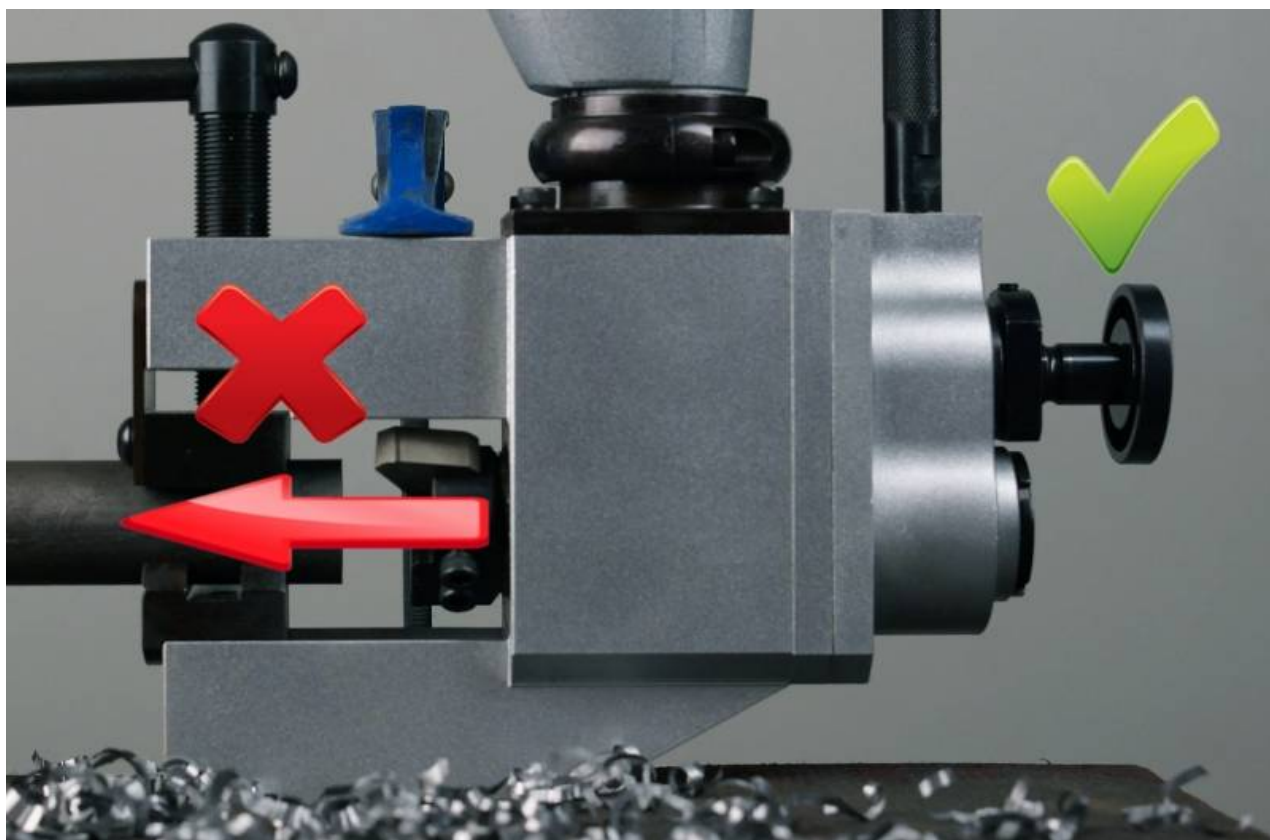
Обязательно контролировать автоматическую подачу подачу чтобы не допустить достижения резцами частей торцевателя.



**После установки резца не подключая торцеватель к сети повернуть резцедержатель вручную вокруг оси чтобы убедиться что установленный резец не задевает части машины.**



**Сторона резцедержателя для установки резца**



**Обязательно контролировать автоматическую подачу чтобы не допустить достижения резцами частей торцевателя.**



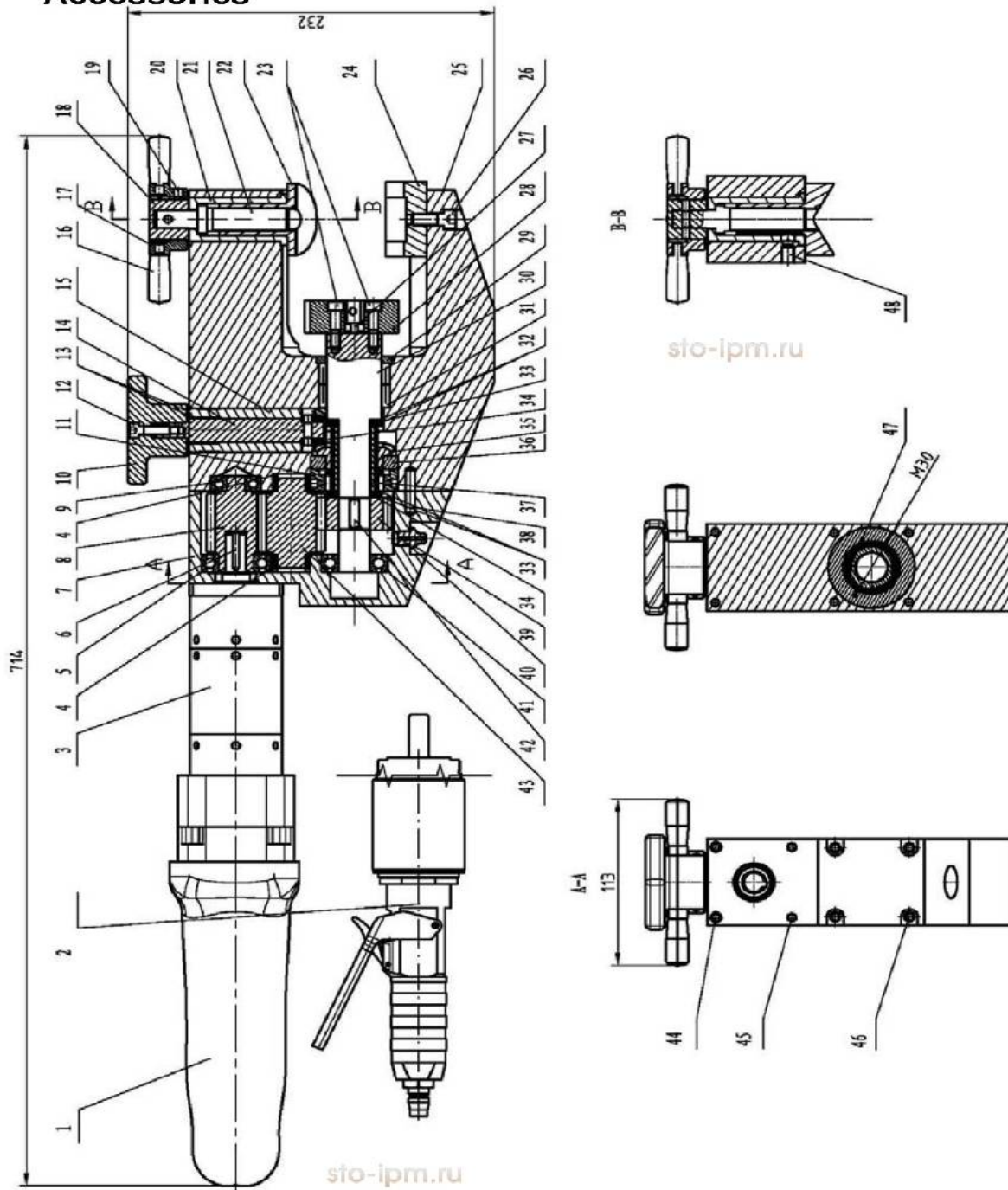
# ТОРЦЕВАТЕЛЬ СЕРИИ ISC (схема и список запасных частей)

sto-ipm.ru

sto-ipm.ru

## PRODUCT OVERALL ASSEMBLY CHART AND ACCESSORIES DETAILS

### 6.1 ISC-53/63/73/83/108 Installation Charts and Details of Accessories



**ТОРЦЕВАТЕЛЬ СЕРИИ ISC  
(схема и список запасных частей)**

sto-ipm.ru

Serial No.	Name	Qty	Serial No.	Name	Qty.
1	Motor	1	25	C-model Housing	1
2	Speed Reducer of Motor	1	26	M8 Inner Hex Nut	1
3	Planetary Reducer	1	27	C-model Bond	1
4	Needle Bearing	2	28	Cutter Head	1
5	Radial Ball Bearing	1	29	Cushion Ring	1
6	Bond	1	30	Principal Axis of Blade	1
7	Back Cover of Housing	1	31	Needle Bearing	1
8	Axle Drive Gear	1	32	Cushion Ring	1
9	Radial Ball Bearing	1	33	Needle Bearing	1
10	Hand wheel	1	34	Feeding Small Helical-Bevel Gear	1
11	Distance Plate	1	35	Feeding Big Helical-Bevel Gear	1
12	M6 Inner Hex Nut	1	36	Copper Sheathing	1
13	Sliding Plate Ring	2	37	Turn-buckle	1
14	Feeding Principal Shaft	1	38	Locating Pin	1
15	Hub of Feeding Principal Shaft	1	39	Oil Pot	1
16	Feeding Hand Shank	4	40	Arbor Gear	1
17	Feeding Handwheel	1	41	Radial Ball Bearing	1
18	Fixing Block	1	42	A model Flat Key	1
19	Inner Hex Nut	4	43	Driven Gear	1
20	Cover of Swelling Block	1	44	M6 Inner Hex Nut	1
21	Swelling Screw	1	45	M6 Inner Hex Nut	1
22	Swelling Block	1	46	M6 Inner Hex Nut	2
23	M6 Inner Hex Nut	1	47	Flat key	2
24	Heel Block of Swelling	1	48	M6 Inner Hex Nut	2

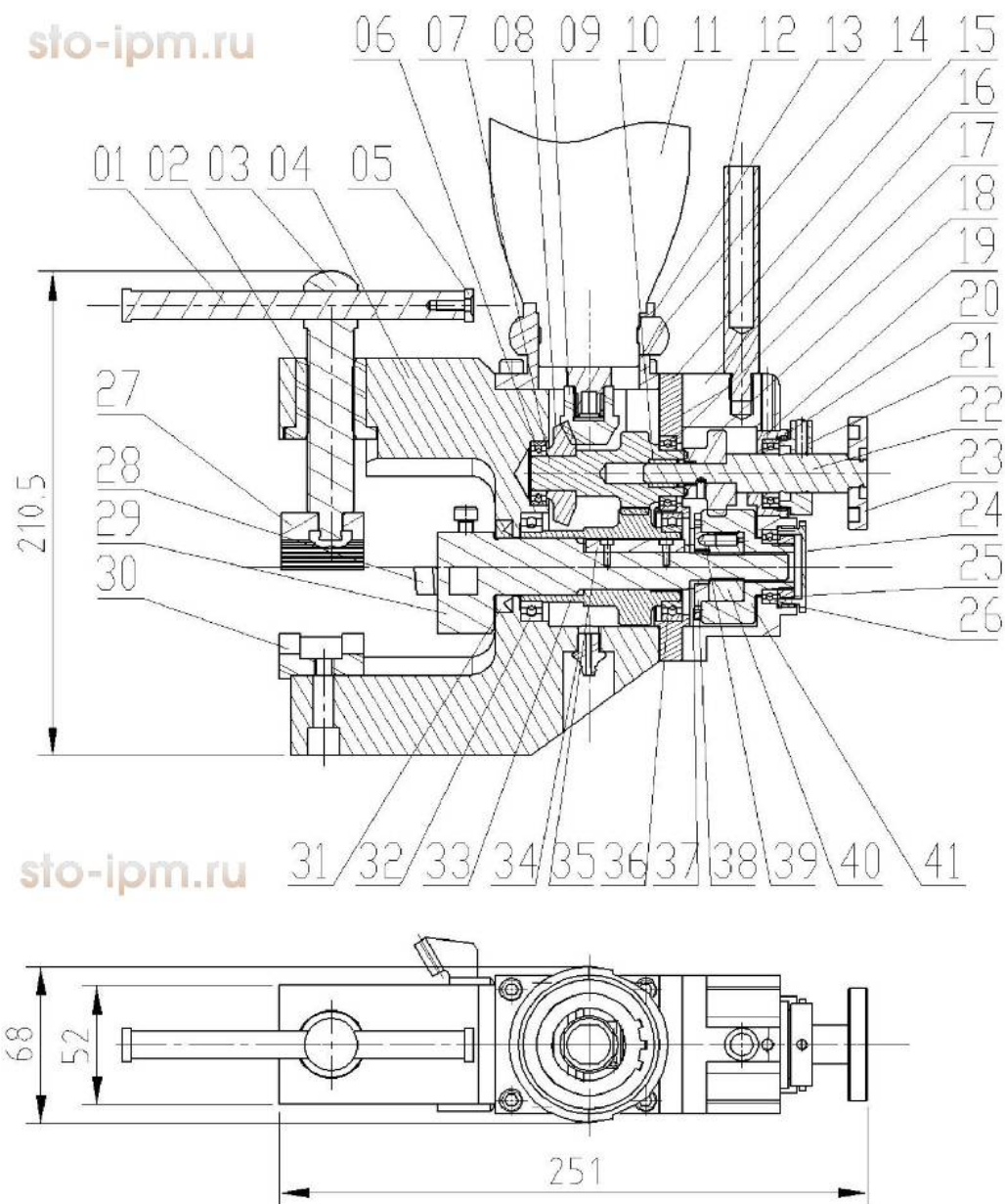
sto-ipm.ru



**Торцеватель серии ISC-II  
(схема и список запасных частей)**

sto-ipm.ru

**ISC-76-II Installation Charts and Details of  
Accessories**



**Торцеватель серии ISC-II  
(схема и список запасных частей)**

sto-ipm.ru

Serial No.	Name	Qty
01	Handle	1
02	Swelling block sets	1
03	Swelling screw	1
04	Body	1
05	Cover	1
06	Deep groove ball bearings	1
07	Driving gear	1
08	Driven spiral bevel gears	1
09	Driving spiral bevel gears	1
10	Copper sleeve of driving gear shaft	1
11	Electric motor	1
12	Cabinet handle	1
13	Motor connected sets <sup>01</sup>	1
14	Motor connected sets <sup>02</sup>	1
15	Bearing seat	1
16	Shell back cover	1
17	Deep groove bearings	1
18	Feed driving gear	1
19	The stopper	1
20	Deep groove ball bearings	1
21	Bearing cover	1
22	Shift lever	1
23	Feeding handwheel	1
24	Ratchet back cover	1
25	Groove nut	1
26	Deep groove bearings	1
27	Activities swelling blocks	1
28	Beveling tool bits	1
29	The cutter spindle	1
30	Swelling pad	1
31	Skeleton Seal	1
32	Deep groove ball bearings	1
33	Knife shaft gear shaft	1
34	Oil Cup	1
35	Key	1
36	Deep groove ball bearings	1
37	Bush	1
38	Ratchet cover	1
39	Round pin	2
40	Ratchet 01	1
41	Ratchet straight teeth gear	1

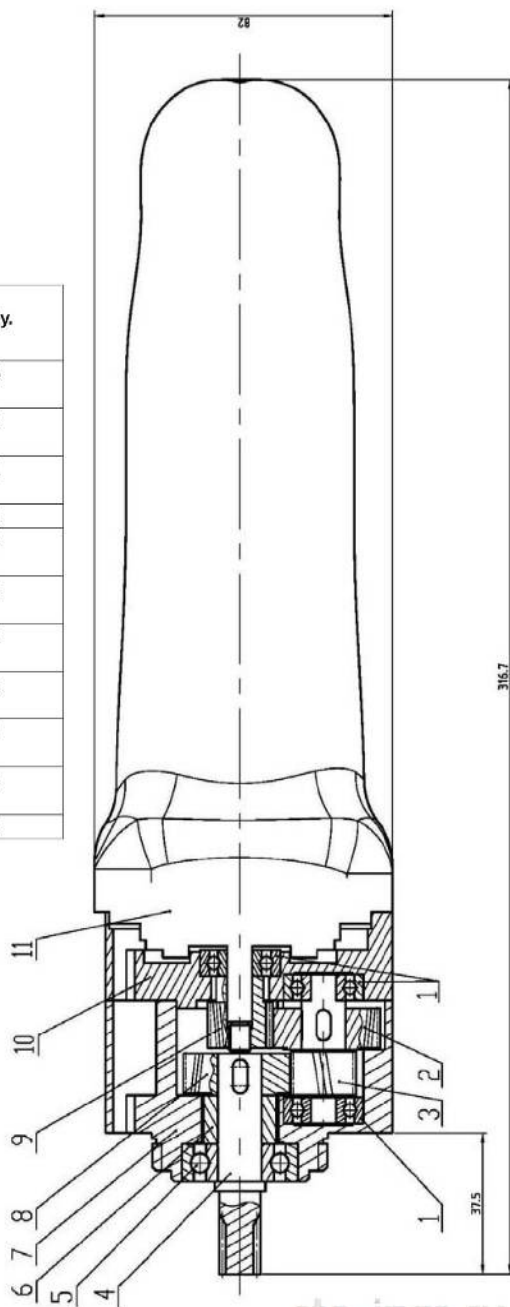
sto-ipm.ru



## Электромотор торцевателей серии ISC/ISC-II

### Electric Motor and Accessories Details [sto-ipm.ru](http://sto-ipm.ru)

Serial No.	Name	Qty.
1	Radial Ball Bearing	3
2	Driven Bevel Wheel	1
3	Helical Tooth Shaft	1
4	Output Shaft	1
5	Radial Ball Bearing	1
6	Output Shaft Sleeve	1
7	Joint Cover of Motor	1
8	Driven Helical Tooth Shaft	1
9	Driving Helical Tooth Shaft	1
10	Housing of Reducer	1
11	Motor	1



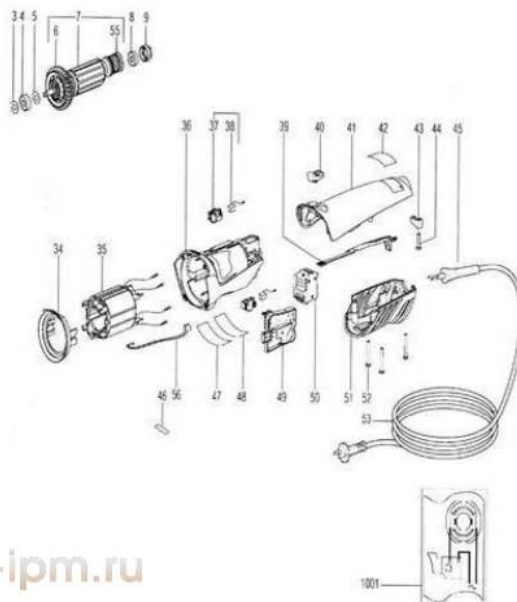
[sto-ipm.ru](http://sto-ipm.ru)

[sto-ipm.ru](http://sto-ipm.ru)

# Электропривод торцевателей (схема и список зап частей) sto-ipm.ru

## ISC-53/63/73/83/108 Electric Motor and Details of Main Accessories

sto-ipm.ru



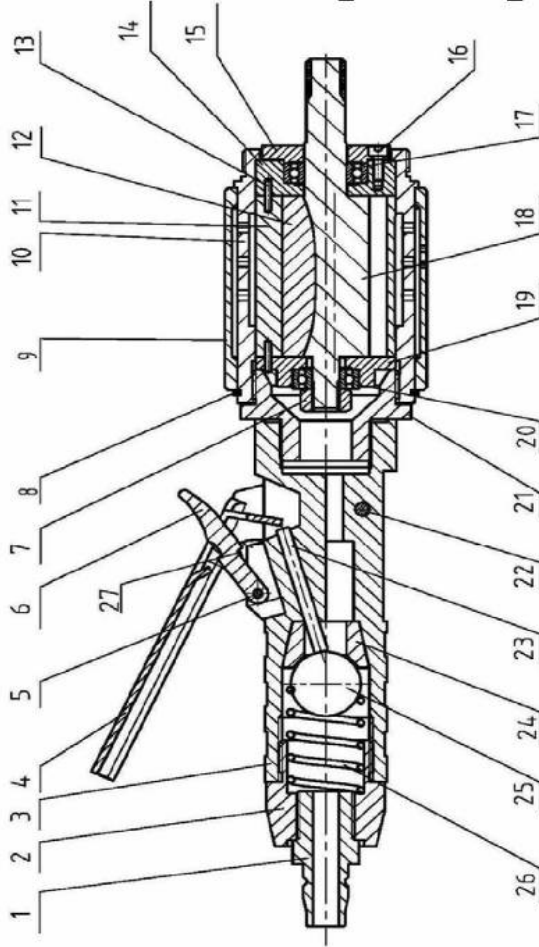
sto-ipm.ru

Serial No.	Name	Qty.
7	Rotator	1
9	Rubber Pad of Bearing	1
34	Cover for Wind	1
35	Stator	1
36	Housing of Motor	1
37	Support for Carbon Brush	1
38	Carbon Brush	2
39	Link Rod of Switch	1
40	Button	1
41	Handle( upper)	1
43	Power Line Clip	1
49	Electric Circuit Board	1
50	Switch	1
51	Handle( down)	1
56	Temperature Inductor	1
52	Screw	3
53	Power Line	1

# Пневматический привод (схема и список запчастей)

sto-ipm.ru

## Assembling Drawing of Pneumatic Motor



sto-ipm.ru

Assembling Drawing of Pneumatic Motor

27	Spring	1	18	-03-305	Axis of pneumatic motor	1	9	-03-307	Absorber	1
26	Spring	1	17	-03-311	Radial ball bearing	1	8		Jump ring	1
25	Steel ball	1	16		Inner six hex bolt	3	7		Six hex nut	1
24	-03-312 Plastic ring	1	15	-03-311	Bearing cover of motor	1	6	-03-313	Spring bolt	1
23	Cylinder pin	1	14	-03-310	Upper cap of core	1	5		Cylinder pin	1
22	Cylinder pin	1	13		Cylinder pin	2	4	-03-302	Valve hand shank	1
21	-03-304 Cover of pneumatic motor	1	12	-03-314	Blade	5	3	-03-303	Valve body	1
20	Radial ball bearing	1	11	-03-309	Pneumatic motor core	1	2	-03-301	Connect of air]	1
19	-03-306 Lower cap of core	1	10	-03-308	Shell of motor	1	1		Air tap	1
S. N.	Code	Qty.	S. N.	Code	Name	Qty.	S. N.	Code	Name	Qty.

sto-ipm.ru

## ISC-63/108 Swelling Blocks and Parameters Details



[sto-ipm.ru](http://sto-ipm.ru)

ISC63-00	-022-01	-022-02	-022-03	-022-04	-022-05	-022-06	-022-07	-022-08	-022-09	-022-10	-022-11	-022-12	-022-13	-022-14
Dim.	20	22	25	28	32	38	42	44.5	48	51	54	57	60	63
R	10	11	12.5	14	16	19	21	22.5	24	25.5	27	28.5	30	31.5
B	5	5.5	6.5	8	10	12	13	13	15	16	17	18	19	20

ISC108-00	-022-01	-022-02	-022-03	-022-04	-022-05	-022-06	-022-07	-022-08	-022-09	-022-10	-022-11	-022-12	-022-13
Dim.	50	54	57	60	63	65	70	73	76	83	89	95	108
R	25	27	28.5	30	31.5	32.5	35	36.5	38	41.5	44.5	47.5	54
B	20	20	22	23	24	25	27	28	29	32	35	36	45
C	46	46	44	43	42	41	39	38	37	34	31	30	21

[sto-ipm.ru](http://sto-ipm.ru)

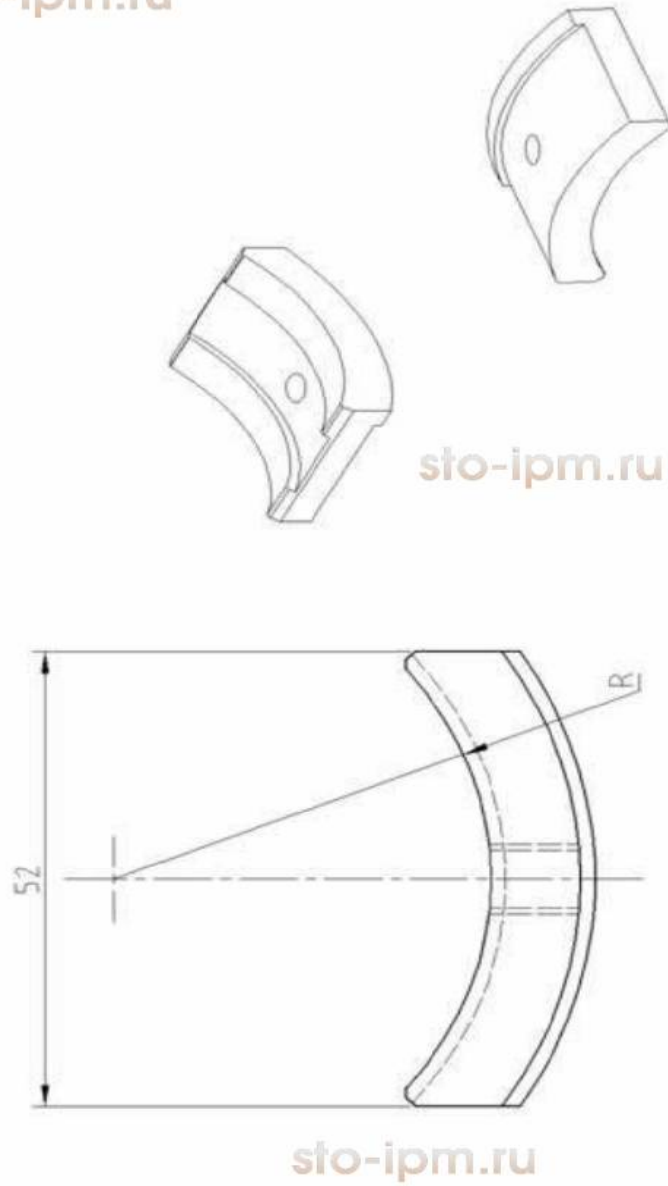
# Зажимные кулачки торцевателя ISC-76-II

sto-ipm.ru

## ISC-76-II Swelling Blocks and Parameters

### Detail

sto-ipm.ru



Model	154	28	32	38	42	45	54	57	60	63	68	70	73	76
Dim.	154	28	32	38	42	45	54	57	60	63	68	70	73	76
R	127	14	16	19	21	25	27	28.5	30	31.5	34	35	36.5	38

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изготовитель дает гарантию на случай неисправности составных частей или некачественной сборки на период 6 календарных месяцев с даты покупки при условии, что:

1. Гарантийный талон заполнен надлежащим образом.
2. Изготовитель признает, что дефекты являются следствием заводского брака и не вызваны неправильным использованием, самовольным вскрытием или попыткой работы при напряжении сети, отличающемся от указанного на этикетке станка.
3. Гарантия не имеет силы, если ремонт станка производился несертифицированными лицами и если дефекты возникли из-за износа или аварии.
4. Поставщик оставляет за собой право включать расходы по устранению неисправностей, упаковке и транспортировке в стоимость работ по каждому пункту рекламации.
5. Для ремонта в течение гарантийного срока станки должны высылаться в ремонтную мастерскую поставщика.
6. Если станок высылается для ремонта, по возможности используйте заводскую упаковку и укажите номер гарантийного талона.
7. Поставщик не отвечает за порчу и потерю продукции (если это произойдет) в пути следования.
8. При получении гарантийного талона проверьте наличие даты покупки.
9. Храните эту часть талона как свидетельство покупки. Она должна высылаться в случае предъявления претензий.

ЭТИ УСЛОВИЯ НЕ УЩЕМЛЯЮТ ВАШИХ ЗАКОННЫХ ПРАВ

Сведения о продаже.

1. Модель / заводской номер \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_
2. Покупатель \_\_\_\_\_
3. Поставщик \_\_\_\_\_
4. Дата продажи «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.
5. Подпись продавца \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**М.П.**

*техническая поддержка: [sto-ipm.ru](http://sto-ipm.ru),  
тел. +7 495 225-3488*

